



Rada
Európskej únie

V Bruseli 14. januára 2020
(OR. en)

14883/1/19
REV 1
PV CONS 67
TRANS 574
TELECOM 379
ENER 536

NÁVRH ZÁPISNICE
RADA EURÓPSKEJ ÚNIE
(doprava, telekomunikácie a energetika)
2., 3. a 4. decembra 2019

OBSAH

Strana

1.	Schválenie programu	4
----	---------------------------	---

DOPRAVA

Prerokúvanie legislatívnych aktov

2.	Nariadenie o právach a povinnostiach cestujúcich v železničnej preprave	4
3.	Balík v oblasti mobility III	4
	Nariadenie o zefektívňujúcich opatreniach na realizáciu transeurópskej dopravnej siete (TEN-T)	

Nelegislatívne činnosti

4.	Digitálne dopravné služby pre ľudí: ďalšie kroky pre udržateľné európske riešenia.....	5
----	--	---

Prerokúvanie legislatívnych aktov

5.	Balík opatrení v oblasti mobility I	5
	Smernica, ktorou sa mení smernica 1999/62 o Eurovignette (smernica o vyberaní poplatkov)	

Nelegislatívne činnosti

6.	Budúcnosť jednotného európskeho neba	5
----	--	---

Rôzne

7.	a)	Súčasný legislatívny návrh	6
	b)	Tretia svetová ministerská konferencia o bezpečnosti cestnej premávky (Štokholm, 19. – 20. februára 2020)	6
	c)	Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva	6
	d)	Existujúce malé pravidlá vnútrozemskej plavby v súvislosti s prechodnými ustanoveniami technických požiadaviek na pravidlá vnútrozemskej plavby	6

TELEKOMUNIKÁCIE

Prerokúvanie legislatívnych aktov

8.	Nariadenie o súkromí a elektronických komunikáciách.....	6
----	--	---

Nelegislatívne činnosti

9.	Európska únia ako centrum etického využívania údajov	7
10.	Závery Rady o význame 5G pre európske hospodárstvo a potrebe zmierniť bezpečnostné riziká spojené s 5G	7

Rôzne

11.	a) Súčasné legislatívne návrhy	7
	b) Konferencia o dátovom hospodárstve (Helsinki, 25. – 26. novembra 2019).....	8
	c) Konferencia o digitálnej verejnej správe (Helsinki, 22. októbra 2019)	8
	d) Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva	8
12.	Schválenie bodov A.....	8
	Zoznam nelegislatívnych bodov	

ENERGETIKA

Nelegislatívne činnosti

13.	Inteligentná integrácia odvetví: podpora využívania čistej energie	8
14.	Nadviazanie na oznámenie o návrhoch národných plánov v oblasti energetiky a klímy – „Spoločne pri dosahovaní cieľov energetickej únie a opatrení v oblasti klímy“	9
15.	Politické priority novej Komisie v oblasti energetiky	9

Rôzne

16.	a) Trojstranné rozhovory o zemnom plyne a zimnom výhlade na bezpečnosť dodávok zemného plynu	9
	b) Súčasný legislatívny návrh.....	9
	c) Najnovší vývoj vonkajších vzťahov v oblasti energetiky	10
	d) Debríting o konferencii o pláne SET	10
	e) Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva	10
	f) Ďalšie kroky v súvislosti s vykonávaním odporúčaní v oblasti jadrovej bezpečnosti uvedených v správe z partnerského preskúmania EÚ o záťažových testoch jadrovej elektrárne v Bielorusku	10
	g) Nedávne nezákonné činnosti Turecka v Stredozemnom mori	10

PRÍLOHA – Vyhlásenia do zápisnice Rady	11
--	----

ZASADNUTIE V PONDELOK 2. DECEMBRA 2019

1. Schválenie programu

Rada schválila program uvedený v dokumente 14395/19.

V časti „Rôzne“ sa na žiadosť holandskej delegácie doplnil bod 7.d), na žiadosť litovskej delegácie bod 16.f) a na žiadosť gréckej delegácie bod 16 g).

DOPRAVA

Prerokúvanie legislatívnych aktov

(verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

Pozemná doprava

2. Nariadenie o právach a povinnostiach cestujúcich v železničnej preprave *všeobecné smerovanie⁽¹⁾*



14047/19 + COR 1
12442/17 + ADD 1

Rada sa dohodla na všeobecnom smerovaní v súvislosti s právami cestujúcich v železničnej doprave, ako sa uvádza v prílohe k dokumentu 14047/19 + COR 1.

Horizontálne záležitosti

3. Balík v oblasti mobility III **Nariadenie o zefektívňujúcich opatreniach na realizáciu transeurópskej dopravnej siete (TEN-T)** *všeobecné smerovanie⁽¹⁾*



14401/19
+ ADD 1 REV 1
9075/18

Rada sa dohodla na všeobecnom smerovaní k návrhu o zefektívňujúcich opatreniach na dosiahnutie pokroku pri realizácii transeurópskej dopravnej siete, ako sa uvádza v dokumente 14401/19 + ADD 1 REV1. Nemecko predložilo vyhlásenie, ktoré sa uvádza v prílohe.

Nelegislatívne činnosti

Horizontálne záležitosti

4. **Digitálne dopravné služby pre ľudí: ďalšie kroky pre udržateľné európske riešenia**
diskusia o smerovaní

 14063/19

Rada uskutočnila diskusiu o smerovaní na tému „Digitálne dopravné služby pre ľudí: ďalšie kroky pre udržateľné európske riešenia“.

Prerokúvanie legislatívnych aktov

(verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

Pozemná doprava

5. **Balík opatrení v oblasti mobility I**
Smernica, ktorou sa mení smernica 1999/62 o Eurovignette (smernica o vyberaní poplatkov)
všeobecné smerovanie⁽¹⁾

  14383/19
9672/17 + ADD 1

Rada sa nedohodla na všeobecnom smerovaní k smernici, ktorou sa mení smernica 1999/62 o Eurovignette.

Nelegislatívne činnosti

Letectvo

6. **Budúcnosť jednotného európskeho neba**
diskusia o smerovaní

 13782/19

V Rade sa uskutočnila diskusia o smerovaní týkajúca sa budúcnosti jednotného európskeho neba. Rada vyzvala Komisiu, aby poskytla podrobné informácie o tom, kde môže byť potrebné aktualizovať znenie návrhu legislatívneho textu o jednotnom európskom nebi (SES2+), aby prípravné orgány Rady mohli v prípade potreby vykonať úpravy a pokročiť v práci na spise. Rada tiež požiadala Komisiu, aby v čo najväčšej miere poskytla podrobné podkladové informácie a materiály na odôvodnenie svojich návrhov a aby analyzovala možné prínosy a dôsledky týchto návrhov.

Rôzne

7. a) **Súčasný legislatívny návrh**
(verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)
- Smernica o ukončení sezónnych zmien času**  12118/18
informácie predsedníctva
- Rada vzala na vedomie informácie predsedníctva o smernici o ukončení sezónnych zmien času.
- b) **Tretia svetová ministerská konferencia o bezpečnosti cestnej premávky (Štokholm, 19. – 20. februára 2020)**  14039/19
informácie švédskej delegácie
- Rada vzala na vedomie informácie švédskej delegácie.
- c) **Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva** 14472/19
informácie chorvátskej delegácie
- d) **Existujúce malé plavidlá vnútrozemskej plavby v súvislosti s prechodnými ustanoveniami technických požiadaviek na plavidlá vnútrozemskej plavby** 14686/19
informácie holandskej delegácie

ZASADNUTIE V UTOROK 3. DECEMBRA 2019

TELEKOMUNIKÁCIE

Prerokovanie legislatívnych aktov

(verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

8. **Nariadenie o súkromí a elektronických komunikáciách**  14447/19
správa o pokroku 5358/17

Rada vzala na vedomie správu o pokroku, ktorú vypracovalo predsedníctvo.

Nelegislatívne činnosti

9. **Európska únia ako centrum etického využívania údajov**  14070/19
diskusia o smerovaní

Rada rokovala o ďalšom postupe, pokiaľ ide o európske dátové hospodárstvo na základe návrhu, aby sa Európska únia stala centrom etického využívania údajov. Diskutovalo sa aj o tom, ako podporiť výmenu údajov medzi podnikmi a ako zabezpečiť zameranie sa na ľudí, súkromie a bezpečnosť s cieľom vybudovať dôveru v dátové hospodárstvo. Výsledkom tejto výmeny boli cenné usmernenia pre ďalšiu prácu EÚ v tejto oblasti.

10. **Závery Rady o význame 5G pre európske hospodárstvo a potrebe zmierniť bezpečnostné riziká spojené s 5G**  14368/19
prijatie

Rada prijala závery uvedené v dokumente 14368/19.

Rada sa usiluje o komplexný prístup k bezpečnosti sietí 5G založený na posúdení rizika, pričom zdôrazňuje, že pri vytváraní rizikového profilu dodávateľa by sa mali zvážiť aj netechnické faktory. Sieťové komponenty kritické pre národnú bezpečnosť by mali pochádzať len od dôveryhodných strán.

Rôzne

11. a) **Súčasný legislatívny návrh**
(verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

Nariadenie, ktorým sa zriaďuje Európske centrum kompetencií v oblasti kybernetickej bezpečnosti a sietí koordinačných centier  12104/18
informácie predsedníctva

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytlo predsedníctvo.

- b) **Konferencia o hospodárstve založenom na údajoch** 14353/19
(Helsinki, 25. – 26. novembra 2019)
informácie predsedníctva
- Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytlo predsedníctvo.
- c) **Konferencia o digitálnej verejnej správe** 14377/19
(Helsinki, 22. októbra 2019)
informácie predsedníctva
- Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytlo predsedníctvo.
- d) **Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva** 14281/19
informácie chorvátskej delegácie

ZASADNUTIE V STREDU 4. DECEMBRA 2019

12. Schválenie bodov A

Zoznam nelegislatívnych bodov 14421/19

Rada schválila body A uvedené v dokumente 14421/19 vrátane dokumentov COR a REV predložených na schválenie.

ENERGETIKA

Nelegislatívne činnosti

13. **Inteligentná integrácia odvetví: podpora využívania čistej energie** 13854/19
diskusia o smerovaní

Rada uskutočnila **politickú diskusiu** o integrácii odvetví na základe dokumentu predsedníctva a otázok. Ministri využili príležitosť na zdôraznenie svojich príslušných priorít a vyzvali Komisiu, aby najprv posúdila vykonávanie súčasného rámca.

14. Nadviazanie na oznámenie o návrhoch národných plánov v oblasti energetiky a klímy – „Spoločne pri dosahovaní cieľov energetickej únie a opatrení v oblasti klímy“ výmena názorov

 14062/19
10251/19

Ministri si **vymenili názory** na základe dokumentu predsedníctva so zameraním na „nedostatočnú ambicióznosť“ plánovaných príspevkov členských štátov v ich národných plánoch v oblasti energetiky a klímy z hľadiska dosiahnutia cieľov EÚ v oblasti energetickej efektívnosti a obnoviteľných zdrojov energie do roku 2030. Je možné, že budú pretrvávajúť nedostatky v ambíciách, najmä v prípade cieľa v oblasti energetickej efektívnosti.

15. Politické priority novej Komisie v oblasti energetiky výmena názorov

 14060/19

Komisárka Simsonová predložila nové politické priority Komisie v oblasti energetiky: ľudia, planéta, partneri. Ministri tieto priority uvítali a vyjadrili svoje názory na význam rôznych politík a opatrení v oblasti energetiky. Výsledkom tejto výmeny boli cenné usmernenia pre ďalšie úsilie Komisie pri vypracúvaní legislatívnych a nelegislatívnych iniciatív.

Rôzne

16. a) Trojstranné rozhovory o zemnom plyne a zimnom výhlade na bezpečnosť dodávok zemného plynu informácie Komisie

14227/19

b) Súčasný legislatívny návrh
(verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

Nariadenie o označovaní pneumatík
informácie predsedníctva

  14495/19
9185/18 +ADD 1

Predsedníctvo informovalo Radu o súčasnom stave a ďalších krokoch. Osobitne pripomenulo, že: 1) predbežná politická dohoda o tomto spise sa dosiahla s EP na záverečnom trialógu, ktorý sa konal 13. novembra; 2) Výbor ITRE schválil uvedenú politickú dohodu 4. decembra dopoludnia a 3) proces prijatia sa ukončí do niekoľkých mesiacov. Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytlo predsedníctvo.

- c) **Najnovší vývoj vonkajších vzťahov v oblasti energetiky**  14235/19
informácie Komisie

Komisia zdôraznila význam vonkajšieho rozmeru európskeho ekologického dohovoru. Komisia bude aktívne podporovať transformáciu na čistú energiu na medzinárodných fórach, ako je Medzinárodná agentúra pre energiu (IEA) a ministerské zasadnutia pre čistú energiu, ako aj prostredníctvom bilaterálnych memoránd o porozumení s tretími krajinami. Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytla Komisia.

- d) **Debríting o konferencii o pláne SET**  14228/19
(Helsinki, 13. – 15. novembra 2019)
informácie predsedníctva

V Helsinkách sa 13. – 15. 11. 2019 konala 13. výročná konferencia o Európskom strategickom pláne pre energetické technológie, ktorú zorganizovala Komisia a fínske predsedníctvo. Konferencia sa zamerala na výskum a inovácie v odvetví energetiky s cieľom posilniť vedúce postavenie Európy v ňom. Rada vzala na vedomie informácie, ktoré poskytlo predsedníctvo.

- e) Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva 14236/19
informácie chorvátskej delegácie
- f) Ďalšie kroky v súvislosti s vykonávaním odporúčaní v 14761/19
oblasti jadrovej bezpečnosti uvedených v správe z
partnerského preskúmania EÚ o záťažových testoch
jadrovej elektrárne v Bielorusku
informácie litovskej delegácie
- g) Nedávne nezákonné činnosti Turecka v Stredozemnom mori
informácie gréckej delegácie



prvé čítanie



bod založený na návrhu Komisie



verejná diskusia na návrh predsedníctva (článok 8 ods. 2 rokovacieho poriadku Rady)

Vyhlásenia k legislatívnym bodom B uvedeným v dokumente 14395/19

K bodu B č. 3:

Balík v oblasti mobility III

Nariadenie o zefektívňujúcich opatreniach na realizáciu transeurópskej dopravnej siete (TEN-T)

všeobecné smerovanie

Vyhlásenie SPOLKOVEJ REPUBLIKY NEMECKO

„Nemecko predpokladá, že ustanovenia týkajúce sa zrýchlenia postupov obsiahnuté v tomto návrhu sa zameriavajú len na úpravu priebehu a formálneho usporiadania príslušných postupov bez toho, aby nimi boli dotknuté hmotnoprávne kritériá vyplývajúce z požiadaviek hmotného práva.

Nemecko najmä predpokladá, že základnou štvorročnou lehotou trvania postupov udeľovania povolení stanovenou v článku 6 ods. 1 návrhu všeobecného smerovania sa v súvislosti s transpozíciou smernice do vnútroštátneho práva alebo s uplatňovaním vnútroštátneho práva v súlade so smernicou nevyžaduje ani nesmie odôvodňovať akékoľvek hmotnoprávne obmedzenie rozsahu posudzovania, pokiaľ ide o požiadavky na ochranu životného prostredia, ani akékoľvek zníženie kritérií na vykonanie takéhoto posúdenia pri prijímaní rozhodnutia o schválení.“
